

H E B O U

Newsletter of the Linguistic Society of Papua New Guinea

1983 Congress

The Seventeenth Annual Congress of the Linguistic Society of Papua New Guinea will be held from July 4 to July 7 at the University of Papua New Guinea in Port Moresby. The conference, as was the case last year, will be held in two sections:

Linguistics	July 4,5,6
TESL	July 6,7

The Annual General Meeting of the Society will be held probably on July 6.

Would people who would like to attend the conference or offer a paper please detach and fill in the form below and return it to Terry Crowley of the Language Department UPNG, P O Box 320, University. N.C.D. by May 31 at the latest.

Participants are advised that they should try to make their own arrangements for accommodation, meals and transport. The University campus has a students mess, a coffee shop, a snack bar and a recreation centre, all of which provide reasonable and inexpensive meals. It may be possible to provide some inexpensive accommodation in the students dorms, though participants. If you wish to try to arrange accommodation, you should let us know as soon as possible.

NAME: _____

ADDRESS: _____

I would like to:

Attend the TESL Workshop	Yes/No
Linguistics Conference	Yes/No

Present a paper at the:

Linguistics Conference	Yes/No
TESL Workshop	Yes/No

The paper I wish to present is entitled:

A short abstract of this paper is given below:

Pacific Science Congress

The 15th Pacific Science Congress was held in Dunedin, New Zealand from the 1st to the 11th of February, 1983. Papua New Guinea was represented by several of our members presenting papers in each of the four linguistics symposia. The symposia included the following:

Structural Analysis and Classification of Papuan and Australian Languages

Organiser: S.A.Wurm

Pidgin and Creole Languages in the Pacific: Past, Present and Future

Organiser: S.A.Wurm

Reconstruction and Classification in the Austronesian Language Family

Co-organisers: A.K.Pawley and R.A.Blust

Dictionaries for Oceanic Peoples

Organiser: L.Reid

It is expected that many of the papers will be published in Pacific Linguistics.

Linguistic Society Annual Prize

A reminder that papers must be in by March 26, 1983, to give time for judging before the congress.

The paper must be original, at least 2,000 words long and written by a PNG citizen. It may be written in English, Pidgin or Motu.

Send entries to:

Secretary of the Linguistic Society of PNG
P.O.Box 418
Ukarumpa via Lae

Language and Linguistics in Melanesia, formerly Kivung, our Society journal, is calling for articles dealing with scholarly comment on languages of Melanesia and the linguistic situation in Melanesia. Recently some articles have had to be referred elsewhere because they were purely data presentations. Other authors have not submitted tidy copy, or copy in accordance with the LSA style sheet, as required by LLM. Since each article is sent to two international reviewers, we require both tidy formal copy and three copies of each article. The appropriate short title for the journal is LLM, pronounced "elélé".

Volume 14, forthcoming, will contain a selection of papers from the Papuan Linguistics Congress, held in Goroka in 1982. The last couple of issues of Kivung are still in the process of posting (12:1) and printing (12:2).

RELC Regional Seminar

The Southeast Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO) Regional Language Centre (RECL) will hold its 18th regional seminar, 18-22 April 1983 in Singapore. The theme of the seminar is "New Trends in Language Syllabus Design".

Further information and invitations to participate in the seminar can be obtained from the following address:

Director
(Attention: Chairman Seminar Planning Committee)
SEAMEO Regional Language Centre
RELC Building
30 Orange Grove Road
Singapore 1025
Republic of Singapore

Questionnaire

Below is a questionnaire submitted by Dr. Don Laycock who is gathering information for a paper on semantic confluences in Papuan languages. He would appreciate it if those who are able could complete this questionnaire.

Please return the completed list to:

Dr. D. C. Laycock
Department of Linguistics, RSPacS
The Australia National University
Canberra, A.C.T. 2600
AUSTRALIA

language and linguistics in Melanesia, formerly Kirind, our Society
journal is seeking for articles dealing with strictly current
language of Melanesia and the linguistic situation in Melanesia.
Recently some articles have had to be referred elsewhere because they
were not fully developed. Other authors have not submitted fully
copy, or copy in accordance with the USA style sheet as required by
L.M. Since each article is sent to two international reviewers, we
request both fully formed copy and three copies of each article. The
reviewers should title for the journal as L.M. pronounced "Melan".

Volume 14, forthcoming, will contain a selection of papers from the
Pacific Linguistics Congress, held in Geneva in 1982. The last couple
of issues of Kirind are still in the process of printing (12:1) and
printing (12:2).

1982 Regional Seminars

The Southeast Asian Ministers of Education Organization (SEAMEO)
Regional Language Conference (RELC) will hold its 18th regional seminar,
18-22 April 1983 in Singapore. The theme of the seminar is "New
Trends in Language Teaching".

Further information and invitations to participate in the seminar can
be obtained from the following address:

Director
(Academy: Chairman Seminar Planning Committee)
SEALC Regional Language Centre
Raffles Building
22 Orange Grove Road
Singapore 1025
Republic of Singapore

Questions

Below is a questionnaire submitted by Dr. Don Laycock who is gathering
information for a paper on semantic confusions in Papua languages.
It would appreciate the response who are able to complete this question-
naire.

Please return the completed list to:

Dr. D.C. Laycock
Department of Linguistics, KSPAS
The Australian National University
Canberra, A.C.T. 2600
AUSTRALIA

Appendix

SEMANTIC CONFLATIONS IN PAPUAN LANGUAGES - Don Laycock, ANU

LANGUAGE Location

Classification

Investigator and Affiliation

Informant(s)

Villages

Date Reliability (1-10: 10 unassailable, 1 very poor).....

Additional Comments

.....

.....

.....

.....

Instructions for completing this form:

This data sheet represents an attempt to obtain information on common semantic categories in languages of Papua New Guinea. It is primarily designed for Papuan (=Non-Austronesian) languages, but it would be useful to have it filled out for Austronesian languages as well (and also possibly other groups such as Australian Aboriginal languages) for contrast and comparison.

For each form completed, please select some identifying code (language name, investigator's name, or an arbitrary string of numbers of letters), and ensure that this code is entered on each sheet, just in case the sheets get out of order. (The probability of different investigators selecting the same code is slight).

For each language, the actual forms of the language need not be entered (though you may do so if there is space); what is required is the system of semantic conflations. Within each semantic set, use lower-case letters (a, b, c, etc.) whenever the same surface form in a language can, at least in some contexts, be used in the various meanings given. Against any meaning you may enter more than one letter if there are multiple translations of the meaning. Enter any comments you may have after each semantic set.

The following additional symbols should be used:

- a,b,c, etc. - exactly same surface form usable
- a* - same surface form, but some morphological/syntactic distinction (different class, different gender, singular/plural, etc.)
- a+ - form clearly cognate, but always differentiated in some way (modifier, compound; forms possibly historically related - like English royal/regal)
- a- - surface forms similar, but no evidence of connexion
- (a) - form marginally possible in this context
- # - concept non-existent
- - form not recorded

Semantic Conflations

Sheet 3

(SET III, continued)

Identifying Code

leaf (single)	.....	.....
leaves, foliage	.....	.....
grass	.....	.....
forest	.....	.....
fibre (husk)	.....	.....
flower	.....	.....

SET IV

Comments

tree	.....	.....
wood (timber)	.....	.....
firewood	.....	.....
fire	.....	.....
sago (palm)	.....	.....
ironwood (kwila)	.....	.....
garamut tree	.....	.....
slitgong	.....	.....

SET V

Comments

water (fresh)	.....	.....
water (salt)	.....	.....
river	.....	.....
lake, pond	.....	.....
rain	.....	.....
sea	.....	.....
salt	.....	.....

SET VI

Comments

skin (human)	.....	.....
skin (animal)	.....	.....
peel (taro)	.....	.....
peel (banana)	.....	.....
bark (tree)	.....	.....
body	.....	.....
self	.....	.....
colour	.....	.....
flesh	.....	.....

Semantic Conflations

Sheet 4

Identifying Code

SET VII

Comments

black	.....	.....
black ash	.....	.....
charcoal	.....	.....
grey ash	.....	.....
dirty	.....	.....
ground, earth	.....	.....
bad	.....	.....

SET VIII

Comments

white	.....	.....
white cockatoo	.....	.....
white heron	.....	.....
clean	.....	.....
new	.....	.....
good	.....	.....

SET IX

Comments

egg	.....	.....
eye	.....	.....
fruit	.....	.....
testicle	.....	.....
seed	.....	.....

SET X

Comments

hand	.....	.....
branch	.....	.....
wing	.....	.....
foreleg	.....	.....
claw	.....	.....
fingernail	.....	.....
handle	.....	.....

Semantic Conflations

Sheet 5

Identifying Code

SET XI

Comments

after(ward)	.....	.....
behind	.....	.....
previous	.....	.....
in front of	.....	.....
at (time)	.....	.....
at (place)	.....	.....

SET XII

Comments

stay	.....	.....
live	.....	.....
dwel	.....	.....
sit = be	.....	.....
stand = be	.....	.....

SET XIII

Comments

heart (organ)	.....	.....
seat of emotions	.....	.....
liver	.....	.....
lungs	.....	.....

SET XIV

Comments

fire	.....	.....
flame	.....	.....
red	.....	.....
blood	.....	.....
tumeric	.....	.....
cooked	.....	.....

SET XV

Comments

eye	.....	.....
opening	.....	.....
nipple	.....	.....
prominent part	.....	.....

Sheet 6

SET XVI

Comments

garden	.....	.....
work	.....	.....
enclosure	.....	.....

SET XVII

Cf. also Set VIII

Comments

good	.....	.....
straight	.....	.....
right (hand)	.....	.....
correct	.....	.....
true	.....	.....
new	.....	.....

SET XVIII

Cf. also Set II

Comments

dog	.....	.....
mantis	.....	.....
cassowary	.....	.....
<i>shark</i>	.....	.....

SET XIX

Comments

steam	.....	.....
smoke	.....	.....
mist	.....	.....
fog	.....	.....
dust	.....	.....
cloud	.....	.....
sky	.....	.....

SET XX - Numbers (U=underivable form)

Comments

‡Please circle)

three	U	2+1	other	.....
four	U	2+2	other	.....
five	U	2+2+1	hand other	.....
six	U	2+2+2	5+1 other	.....
ten	U	2x5	other	.....
fifteen	U	3x5	10+5 other	.....
twenty	U	4x5	2x10 man crocodile other	.....

Semantic Conflations

Sheet 7

Identifying Code

SET XXI - small miscellaneous conflations Comments

sun	.....	.....
moon	.....	.....
child, baby	.....	.....
pupil (of eye)	.....	.....
die	.....	.....
want badly	.....	.....
faint	.....	.....
fall over	.....	.....
fall from height	.....	.....
know	.....	.....
understand	.....	.....
hear	.....	.....
feel	.....	.....
experience	.....	.....
see	.....	.....
try	.....	.....
smell	.....	.....
salt	.....	.....
poison	.....	.....
long	.....	.....
high	.....	.....
tall	.....	.....
big	.....	.....
distant	.....	.....
old	.....	.....
bad	.....	.....
rotten	.....	.....
all	.....	.....
many	.....	.....
elbow	.....	.....
knee	.....	.....
joint	.....	.....

SET XXII - Semantic/Syntactic Features

(Please circle the + sign if the language has the following features, and comment further if necessary)

		<u>Comments</u>
Switch-reference forms in verbs	+
Sex-gender in pronouns	+
Sex-gender in nouns	+
Class-reference in pronouns	+
Class-system in noun phrase	+
Benefactive = Verb+'give'	+
Attempt = Verb+'see'	+
'stand' & 'sit' as existentials	+
more than 2 existential verbs	+
' <u>who</u> is your name?'	+

Additional Comments (add further sheets as desired)